

Colloque

# LES DISCOURS D'EXCLUSION ET D'INCLUSION : DYNAMIQUES DE LA MONDIALISATION DANS LES AMÉRIQUES

Organisé par le  
Groupe de Recherche sur les Discours des Amériques  
et la Cité des Cultures de la Paix

UNIVERSITÉ D'OTTAWA  
10 AU 12 MAI 2004

**LE** terrorisme et sa mainmise médiatique sur les discours cachent un enjeu central au cœur des Amériques : les redéfinitions parfois difficiles ouvrant soit sur l'exclusion soit sur l'inclusion. Grâce à une approche multidisciplinaire, différentes recherches s'efforceront de comprendre les logiques binaires mais aussi ternaires et productrices qui sous-tendent les discours de la mondialisation dans les Amériques. Dans ce contexte, quelles seraient les conditions de possibilité pour l'émergence d'une culture de la paix susceptible de sortir du paradigme de l'affrontement dans lequel est inscrit le discours officiel du pays le plus puissant des Amériques? Comment les pays faisant partie des Amériques pourraient-ils trouver des espaces alternatifs de dialogue menant à une décrispation discursive? Comment ces pays pourraient-ils reconnaître l'autre tout en définissant ce qui est intolérable dans le contexte démocratique, moteur de l'épanouissement individuel? Une herméneutique capable d'aider à mieux comprendre les enjeux posés par les rapports d'exclusion et d'inclusion s'avère donc incontournable afin d'aller au-delà du bruit et de la fureur que les discours du terrorisme contribuent à mettre en place.

**Les conférences ont lieu à la salle 509,  
Pavillon des Arts, 70, rue Laurier, Ottawa.**

Frais d'inscription : 80 \$  
Gratuit pour les étudiant/es

**Le Forum sur les cultures de la paix/ Forum on the Cultures of  
Peace** a lieu le lundi à 15 h 30, salle Simard 125,  
165, rue Waller. **Entrée libre.**

La remise des prix de **Pro-Europa : Fondation Européenne de la  
Culture/Europäische Kulturstiftung** et le concert de  
**M. Thomas Lesch-Schmidt,**  
*Music of Exclusion – Exclusion in Music,*  
ont lieu le mardi à 19 h, au Pavillon Pérez, salle Freiman,  
50, rue Université. **Entrée libre.**

« Les Discours d'exclusion et d'inclusion : Dynamiques de la mondialisation dans les Amériques » est un des volets des recherches entreprises par les membres du GRDA. Ce volet rejoint la recherche intitulée Déplacements culturels et questions d'exclusions dans la littérature franco-canadienne contemporaine et ses rapports avec certains textes latino-américains qui est subventionnée par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

## Les organisateurs du colloque

Patrick Imbert (organisateur principal); Daniel Castillo Durante,  
Annie Lise Clément et Amy Colin (coorganisateurs).

## Remerciements

- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Faculté des arts de l'Université d'Ottawa
- Faculté des études supérieures et de la recherche, Université d'Ottawa
- Cité des Cultures de la Paix/City for the Cultures of Peace : International Interdisciplinary Institute, Inc.
- Canadian Commission for UNESCO, in particular David Walden
- Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa : Enjeux sociaux et culturels dans une société du savoir
- DAAD (German Academic Exchange Service) New York, in particular Mrs. Barbara Motyka
- Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa
- Département de musique de l'Université d'Ottawa
- The Embassy of the Federal Republic of Germany in Ottawa, in particular Mr. Peter Ziegler
- Goethe-Institut (Montréal, Ottawa), in particular Mr. Wolfgang Krotter
- Moses Mendelssohn Center for European-Jewish Studies at the University of Potsdam (Germany)
- Patrimoine canadien/Canadian Heritage
- Presses de l'Université d'Ottawa : Collection « Inclusion/Exclusion in Plural Societies ».
- Pro-Europa : Fondation Européenne de la Culture/Europäische Kulturstiftung



Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada



Tableau : « trans- » par OI  
Infos P. Imbert • pimbert@uottawa.ca  
(613) 562-5800 • poste 1092

LUNDI 10 MAI – EXCLUSION/INCLUSION : THÉORIE,  
CONCEPTS ET PIÈGES COGNITIFS

9h MOT DE BIENVENUE

**M. Tibor Egervari**, Doyen de la Faculté des arts

9 h 10 PRÉSENTATIONS

**GRDA** (U. d'Ottawa) et **Cité des Cultures de la Paix**

9 h 30 Pause

9 h 40 THÉORIES DE L'ALTÉRITÉ

**Daniel Castillo Durante** (U. d'Ottawa; Cité des Cultures de la Paix)

« Les dépouilles de l'altérité »

**Fernando Andacht** (U. de Vale do Rio dos Sinos, Brésil) « On (Mis)representing the Other in Contemporary Latin-American Iconic Signs »

10 h 40 Pause

11h ALTÉRITÉS ET DIFFÉRENCES

**Anthony Purdy** (U. of Western Ontario) « *Heterotopia* Revisited »

**Claire Roberge** (McGill) « Les altérités dans les temps : la révision des différences »

12h Repas en commun

13 h 30 LES DISCOURS SUR L'AUTRE

**Patrick Imbert** (U. d'Ottawa; Cité des Cultures de la Paix)

« Déplacement du paradigme exclusion/inclusion »

**Danielle Forget** (U. d'Ottawa) « Discours et convivialité en contexte de mondialisation »

**Marie-Claude Prémont** (McGill) « Analyse des discours identitaires sur les fusions et défusions municipales au Québec »

15h Pause

15 h 30 FORUM SUR LES CULTURES DE LA PAIX/FORUM ON THE CULTURES OF PEACE : La lutte contre la xénophobie, le racisme et l'antisémitisme/Fighting Against Xenophobia, Racism, and Anti-Semitism – Salle Simard 125. **Entrée libre.**

Modérateur : **Patrick Imbert**

**Julius Schoeps** (Moses Mendelssohn Center for European-Jewish Studies, U. of Potsdam, Germany; Cité des Cultures de la Paix) « Anti-Semitism in Contemporary Germany and its Impact upon the Russian-Jewish Community »

**Alain Goldschläger** (U. of Western Ontario) « L'Antisémitisme au Canada, en Argentine et au Brésil »

**Amy Colin** (U. of Pittsburgh; W.E.B. Du Bois Institute at Harvard University; Cité des Cultures de la Paix) « Fighting Against Hatred Through Education »

**Dr. Elizabeth Barot** (Canadian Commission for UNESCO, Human Rights, Division of Social and Human Sciences) : « Learning to Live Together »

**Christine Nassrallah** (Canadian Heritage, Policy, Multiculturalism and Human Rights Branch) « Racism in the Context of the Ethnic Diversity Survey »

Forum organisé par la Cité des Cultures de la Paix et par Pro-Europa : Fondation Européenne de Culture, avec le soutien de la Commission canadienne pour l'UNESCO.

MARDI 11 MAI – DISCOURS DE GUERRE ET DE PAIX

9h LA GUERRE CONTRE LE TERRORISME ET L'INTÉGRISME

**Annie Lise Clément** (U. d'Ottawa) « Mériter (ou non) de mourir : les héroïnes lapidées de Marie-Claire Blais et de Yasmina Khadra »

**Nathalie Dumas** (U. d'Ottawa) « “Le Dernier-Jour-du-Monde-tel-que-nous-l'avions-connu” : analyse du discours fictionnel français sur le 11 septembre 2001 »

**Amy Colin** « Word War – Word Peace: Interpretation in the Face of Terrorism »

**David A. Walden** (Secretary General, Canadian Commission for UNESCO) « UNESCO's Fight Against Terrorism »

11h Pause

11 h 30 L'ARCHITECTURE ET LE TERRORISME : TWIN TOWERS COMME SYMBOLE ET COMME MÉMOIRE

**Fernando de Toro** (U. of Manitoba) « The Displacement of the “Orient” and the World Trade Centre Towers »

**Timothy W. Luke** (Virginia Polytechnic Institute) « Grounding Zero in Lower Manhattan : “America” at War or “Empire” Besieged »

12 h 30 Repas en commun

14h STÉRÉOTYPE ET REPRÉSENTATION DE L'ALTÉRITÉ

**Julie Delorme** (U. d'Ottawa) « *Putain* : stéréotype ou identité en marge? Une étude d'après *Putain* de Nelly Arcand »

**Maria Fernanda Arentsen** (U. d'Ottawa) « Carlos Fuentes ou la frontière dans tous ses états »

15h Pause

15 h 30 ALTÉRITÉS ET CONTEXTUALISATIONS GLOBALES

**Walter Moser** (U. d'Ottawa) « “Bye Bye Brasil” : les chassés-croisés entre culture populaire et culture de masse »

**Terry Cochran** (U. de Montréal) « Les Amériques et l'avènement du monde planétaire »

**Hans-Jürgen Lüsebrink** (U. of Saarbrücken, Allemagne)

« Hollywood latinisé : transferts médiatiques et appropriations productives de films hollywoodiens au Québec et en Amérique latine dans le contexte de la mondialisation »

19h REMISE DES PRIX de Pro-Europa : Fondation Européenne de la Culture/ Europäische Kulturstiftung et CONCERT :

**Thomas Lesch-Schmidt** (Cité des Cultures de la Paix; Schott Musik International, Mainz; Suhrkamp Verlag, Frankfurt/Main, Allemagne) *Music of Exclusion – Exclusion in Music* .

Pavillon Pérez, salle Freiman. **Entrée libre.**

MERCREDI 12 MAI – DISCOURS SUR LES MINORITÉS,  
DISCOURS DES MINORITÉS

9h ALTÉRITÉ ET ESTHÉTIQUE

**Winfried Siemerling** (U. de Sherbrooke) « Postindian Re/visions in Gerald Visenor's The Heirs of Columbus »

**Sarah Casteel** (Carleton U.) « Dynamics of Inclusion and Exclusion in the Landscape Aesthetics of Shani Mootoo and Jin-me Yoon »

10h Pause

10 h 30 MONDIALISATION : EXCLUSION/INCLUSION

**Donald Cuccioletta** (State U. of New York, Plattsburgh, USA) « Que se vayan Todos : Neo-Liberalism and the Political Crisis in Argentina »

**Amaryll Chanady** (U. de Montréal) « Immigrant et figures de l'exclusion »

**Rodney Williamson** (U. d'Ottawa) et **Irène Fonte** (UNAM Iztapalapa, Mexico) « Les relations entre le Canada et le Mexique dans la presse : une histoire d'inclusions et d'exclusions »

**Adriana Rizzo** (U. Nacional de Rio Cuarto, Argentina) « Pauvreté et exclusion sociale. Visibilité et reconnaissance dans les discours de presse au Canada et en Argentine »

12 h 30 Repas en commun

14h PANEL « LES DÉFIS DE L'INTERCULTUREL »

Modérateur : **Daniel Castillo Durante**

Participants : **Amaryll Chanady, Donald Cuccioletta, Hans-Jürgen Lüsebrink, Walter Moser et Anthony Purdy.**

FIN DU COLLOQUE